

**Pashto transcript:**

Education د بنځو چې کوم دی، I don't think so مطلب پښتانه یو داسې مطلب زه به ووايم چې پښتانه غواړی چې خپل بنځو له education ورکي. but they want to give it like give them education in the best possible educational institute. سړی چې کوم دی هغه خپلي لور له یا خپلي خور له education پدی نشی ورکولای چې بنه institution تاسو ته به زه اووايم چې هغه په هر ځای کې نه وي. پيشاور کې دی یا بل ځای کې دي، او بل expensive هم دي.

نو زیاتر female چې کوم education حاصلی نو هغه زیاتر مطلب زه به درته اووايم د بنه families نه پی یا already د هغوی families ته پته وي د importance education. خو زه به درته او وایم چې کوم زنانه چې education حاصلی، آه، and they are the best. they are second to none.

that is what I must say like when I was a student student و مه په Peshawar University کې، نو مطلب زموږه class کې مونږه 30 وو. نو په seven چې کوم دی male وو and the rest of 23 were female هغې کې مونږه students. نو they were very talented they were better than us, they were very expressive, and very outspoken. او مطلب نه صرف دا چې په class کې، they were very good. کې results نو زه به دا ووايم چې مطلب کومي بنځي چې education حاصلی they are very good and they are playing a very good role there.

Yeah, like those who are getting education, they have a role and they are playing a role in each and every department of life I must say throughout Pakistan.

**English translation:**

Women's education, I don't think so. I mean<sup>1</sup> Pashtuns are a kind [of people], I mean I would say that Pashtuns want to educate their women. But they want to give them education in the best possible educational institution. I mean, a poor man cannot educate his daughter or sister in a good institution because I can tell you that it is not everywhere

---

<sup>1</sup> This is an expression and a filler word. Literally it means "purpose" but in conversation it means "I mean". It is a short word in Pashto (مطلب) (Matlab). In Pashto the "I" is not said. This filler word is often used by some Pashto speaking people in their conversations near the Afghanistan and Pakistan border.

[good educational institutions]. They are either in Peshawar or other places<sup>2</sup> and the other thing is that they are expensive.

So majority of the females that receive education, they are [come] from good families or their families are already aware of the importance of education. But I can tell you that the women that receive education they are the best and they are second to none.

That is what I must say, like when I was a student, when I was a student at Peshawar University, I mean, in our class there were 30 students. Of them, seven were male and the other 23 were female students. So they were very talented. They were better than us. They were very expressive and very outspoken. And I mean, not only in class, [and] in results; they were generally polite and very good.

So I can say that, I mean the women that get education they are very good and they are playing a very good role there.

Yeah, like those who are getting education, they have a role and they are playing a role in each and every department of life, I must say throughout Pakistan.

**About CultureTalk:** CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use every day. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2013 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated

---

<sup>2</sup> Other places mean, in other big cities such as Islamabad, Lahore, Karachi and more cities.